



Le nuove Regole italiane di catalogazione (REICAT)

Corso di formazione per personale
dell'area delle biblioteche
dell'Ateneo genovese

Con la partecipazione di docenti
del Sistema Bibliotecario di Ateneo
e del Sistema Bibliotecario Urbano



Sommario

Perché nuove regole?

Nuove regole per quale catalogo?

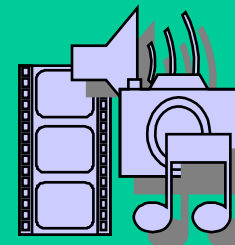
Opere e espressioni

Come leggere le REICAT

Perché nuove regole?

• Per la necessità di governare un universo bibliografico complesso che comprende

- libri
- periodici
- carte geografiche
- manoscritti
- spartiti musicali
- audioregistrazioni
- videoregistrazioni
- fotografie, diapositive
- documenti elettronici etc.





Perché nuove regole?

per costruire strumenti per la ricerca
che aiutino gli utenti a trovare ciò che cercano
e possibilmente in maniera agevole

in un contesto caratterizzato dall'informatizzazione
progressiva dell'universo bibliografico accessibile in rete,
dall'affermarsi delle biblioteche digitali e
e dall'esistenza di consistenti cataloghi collettivi



Perché nuove regole?

Regole che si propongono come uno strumento per il catalogatore in modo da guidarlo nella sua attività secondo un processo logico:

partendo dall'oggetto della catalogazione, le regole lo invitano a porsi una serie di domande:

- per enucleare le entità dell'universo bibliografico implicate nell'oggetto da catalogare
- per inserire tali entità nel contesto di relazioni appropriate



Realtà informative rilevabili nel documento /1

Edizione

- come presentazione fisica di una o più opere
- integrali o parziali - in lingua originale o non
- di uno o più autori

Opera

quale struttura letteraria e concettuale dotata di una propria individualità che può esprimersi in una varietà di forme:

traduzioni, versioni, adattamenti, rifacimenti, sunti, antologie,
parodie, continuazioni, supplementi...



Realtà informative rilevabili nel documento /2

Autore

nei diversi significati di creatore, originatore, responsabile, compilatore e nelle due nature di autore individuale e di autore collettivo o ente autore;

Contenuto intellettuale e informativo:

il messaggio conoscitivo, artistico, ricreativo...



Perché nuove regole?

La maggior parte delle regole di catalogazione ha di fatto ignorato la fondamentale distinzione tra:

- documento / unità bibliografica
- testo /opera / unità letteraria

I documenti vengono ancora catalogati in quanto oggetti a sé stanti e non in quanto opere (testi) in relazione con altre opere (testi).



Perché nuove regole?

La maggior parte delle regole di catalogazione ha di fatto ignorato la fondamentale distinzione tra:

- documento / unità bibliografica
- testo /opera / unità letteraria

I documenti vengono ancora catalogati in quanto oggetti a sé stanti e non in quanto opere (testi) in relazione con altre opere (testi).



Nuove regole per rispondere alle domande:

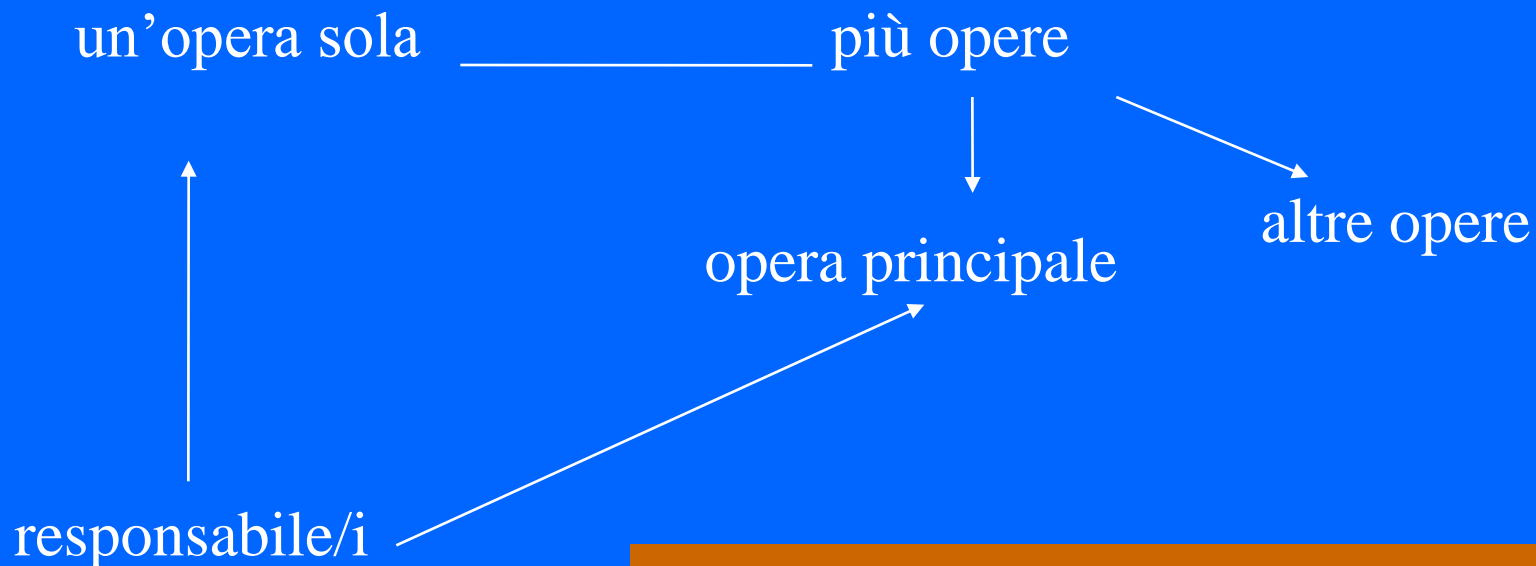
- Quante e quali opere registrare, per una data pubblicazione
- Quale eventualmente sia l'opera principale

- Quanti e quali autori registrare, per una data opera
- Quale eventualmente sia l'autore principale

Moby-Dick / Herman Melville ; [traduzione di Ruggero Bianchi]. – Milano : Mursia, c1993. – XCIII, 532 p. ; 20 cm. - (I grandi scrittori di ogni paese. Serie americana)

Fa parte di:

Tutte le opere narrative di Herman Melville / a cura di Ruggero Bianchi



Tutte le opere narrative di Herman Melville

Moby-Dick

Moby-Dick / Herman Melville ; [traduzione di Ruggero Bianchi]. – Milano : Mursia, c1993. – XCIII, 532 p. ; 20 cm. - (I grandi scrittori di ogni paese. Serie americana)

Fa parte di:

Tutte le opere narrative di Herman Melville / a cura di Ruggero Bianchi

Opere. Romanzi



Moby Dick

Moby Dick (in italiano)



I.P: Melville, Herman



Sommario

Perché nuove regole?

Nuove regole per quale catalogo?

Opere e espressioni

Come leggere le REICAT



Nuove regole per quale catalogo?

Che comprende grande varietà di materiali (anche non pubblicati)

Che può far parte di un catalogo collettivo

Che è inserito in una rete cooperativa

Che consente lo scambio delle proprie registrazioni



A quarant'anni dalla formulazione dei *Principi di Parigi* esperti di catalogazione riuniti nel Meeting di Francoforte del 2003 hanno redatto una carta dei principi che stanno alla base dei cataloghi bibliografici

Dichiarazione di principi di catalogazione internazionali

Stabilisce gli obiettivi e le aspettative dei sistemi bibliografici di oggi e di domani:
trovare
identificare
selezionare
ottenere
esplorare (nel senso di navigare all'interno delle relazioni dell'universo bibliografico, scoprendo le connessioni costituite da caratteristiche comuni)



TROVARE, nel senso di:

individuare una singola risorsa

raggruppare

tutte le risorse che appartengono alla stessa opera

tutte le risorse che appartengono alla stessa espressione

tutte le risorse che appartengono alla stessa manifestazione

tutte le opere e le espressioni di una determinata persona,
famiglia o ente

tutte le risorse su un dato soggetto



Ispirandosi al modello concettuale FRBR, identificando le entità nelle descrizioni bibliografiche, è possibile rappresentare nel catalogo sia

l'unità letteraria (identificare l'opera/espressione) che

l'unità bibliografica (identificare la manifestazione/pubblicazione)

contenute nell'esemplare che stiamo catalogando



evoluzione degli OPAC

Nell'era della catalogazione partecipata e derivata e dei cataloghi collettivi in linea non è più sufficiente che un catalogo sia solo una lista di documenti e non dia anche conto dei testi che si trovano raccolti nei documenti

Il catalogo deve permettere l'accesso a queste diverse realtà

**pubblicazioni
opere
autori**

attraverso una rete di collegamenti fra tutte le registrazioni che rimandano ad un medesimo universo letterario o editoriale



Un catalogo incentrato sulle opere

sulla base di un modello concettuale (FRBR) che fornisce la visione di cosa contiene e come è organizzato l'universo bibliografico

FRBR (Functional Requirements for Bibliographic Records) è un progetto che insieme ad altre iniziative IFLA:

FRAD (Functional Requirements for Authority Data)

FRSAR (Functional requirements for Subject Authority Records)

mira ad estendersi anche al controllo d'autorità



Opere e espressioni

Ispirandosi in parte al modello teorico FRBR le nuove regole sono incentrate sul concetto di Opera e espressione

0.1.2.3. Opera e espressione

Per opera si intende una creazione intellettuale o artistica rappresentata da un testo, una musica o un'altra forma di espressione (un balletto, un film, etc.) o da un oggetto materiale o un manufatto (un disegno, una scultura, etc.).

Rappresentano la medesima opera tutte le realizzazioni che, secondo le norme, sono considerate versioni o modificazioni (espressioni) che non danno origine a un'opera nuova, distinta da quella preesistente (cap. 8).



Sommario

Perché nuove regole?

Nuove regole per quale catalogo?

Opere e espressioni

Come leggere le REICAT



Le regole di catalogazione indicheranno la linea di confine che separa un'opera da una nuova opera, un'espressione da un'altra espressione della stessa opera

Opere che sono il risultato di una collaborazione (intervista, opera a fumetti, testo e musica di una canzone, etc,)

Opere che sono il risultato di attività particolari (opere risultato di capacità o abilità particolare, tecnica o interpretativa)

Espressioni di una stessa opera (versioni, traduzioni, trascrizioni di opere musicali, registrazioni di esecuzioni e rappresentazioni, etc.)

Opere nuove connesse ad opere preesistenti (rifacimenti, riscritture, libere traduzioni, parafrasi, compendi, concordanze, continuazioni, etc.)



Titolo uniforme

Per identificare le opere e le espressioni assegneremo il titolo uniforme

Il titolo uniforme delle opere e delle espressioni ha funzioni di *identificazione*

raggruppamento

Accompagnato eventualmente da qualificazioni o dall'intestazione principale,

il titolo uniforme costituisce il perno nel sistema di relazioni bibliografiche fra le opere



Funzioni del titolo uniforme

- IDENTIFICARE

un'opera, distinguendola da eventuali opere diverse con lo stesso titolo

- RAGGRUPPARE

le edizioni di un'opera pubblicate sotto titoli differenti o varianti, nella stessa lingua o in lingue diverse, o in diversi mezzi o forme di realizzazione

- STRUTTURARE

consentire una presentazione ordinata e strutturata delle opere di un autore e delle edizioni di un'opera

- CONNETTERE

consentire la segnalazione di relazioni fra opere distinte ma connesse fra loro



Titolo uniforme

- Il titolo uniforme (*t.u.*) è il titolo con cui un'opera, o una sua parte, viene identificata ai fini catalografici.
- può coincidere
 - con uno dei titoli con cui l'opera si presenta nelle pubblicazioni
 - con uno dei titoli con cui è tradizionalmente conosciuta o abitualmente citata
 - può essere formulato secondo le indicazioni contenute nelle norme
- può essere utilizzato anche per identificare, con l'aggiunta di altri elementi, espressioni diverse dell'opera stessa e sue edizioni o manifestazioni.



Intestazione principale

REICAT ribadiscono il valore dell'intestazione principale rispetto ad altri tipi di accesso proprio perché insieme al titolo permette di identificare l'opera e le opere.

Il titolo non ha una funzione identificante in assoluto, ma solo associato al nome dell'autore.

Il ruolo dell'intestazione principale viene a rafforzarsi ma rispetto all'opera
(meno rispetto alla pubblicazione, che può anche comprendere più opere)



Formulazione del titolo uniforme

- se l'opera prevede un'intestazione principale, il titolo uniforme sarà accompagnato dall'intestazione principale
- occorre differenziare opere ed espressioni identiche o simili
- in assenza di intestazioni principali possono essere usate qualificazioni, da aggiungere al titolo uniforme
- ulteriori elementi possono essere aggiunti per distinguere l'opera da altre opere: complemento del titolo, indicazioni su ulteriori responsabilità, editori, anno di edizione, etc.



Qualificazioni del titolo uniforme /1

- **Codice di procedura penale <1931>**
Codice di procedura penale <1988>
- **Codex iuris canonici <1917>**
Codex iuris canonici <1983>
- **The parent trap <1961>**
The parent trap <1998>
(film con lo stesso titolo)
- **Hamlet : new critical essays**
(raccolta di scritti di vari autori, a cura di Arthur F. Kinney, che si distingue da titoli identici tramite il complemento del titolo)

Qualificazioni del titolo uniforme /2

- **Storia della letteratura italiana** <diretta da Emilio Cecchi e Natalino Sapegno>
Storia della letteratura italiana <diretta da Enrico Malato>
(le due opere, non avendo un'intestazione principale né complementi del titolo, devono essere distinte con una qualificazione: si usa l'indicazione del direttore)
- **Eva** / Castiglioni, Ida
Eva / Chase, James Hadley
(titolo di rinvio a Eve / Chase, James Hadley) **Eva** / Dickinson, Peter
Eva / Fogazzaro, Antonio
Eva / Verga, Giovanni
- **Eva** <periodico ; 1901 ; Rovigo>
Eva <periodico ; 1933 ; Milano>
Eva <periodico ; 1987 ; Milano>



Formulazione di espressione

Mentre il titolo uniforme per l'*opera* è obbligatorio secondo REICAT, l'individuazione di diverse espressioni può diventare necessaria per organizzare il corpus di opere di determinati autori

A tal fine occorre identificare espressioni o famiglie di espressioni di un stessa opera:

- traduzioni in lingue diverse dall'originale;
- versioni che usano un mezzo diverso di rappresentazione, come audioregistrazioni di testi, trascrizioni in braille, libri parlati;
- versioni accresciute, ridotte o aggiornate che presentino rilevanti differenze;
- edizioni critiche che presentino testi varianti;
- trascrizioni, riduzioni, elaborazioni di opere musicali.



aggiunte convenzionali al titolo uniforme

Contrassegnate nelle REICAT dall'uso delle parentesi tonde, le aggiunte convenzionali al t.u. classificano le diverse espressioni o famiglie di espressioni di un'opera

- **Divina Commedia (in siciliano)**
- **Gerusalemme liberata (in genovese)**

- **Così fan tutte**
(titolo uniforme per la partitura dell'opera di Mozart)
Così fan tutte (audioregistrazioni)
Così fan tutte (videoregistrazioni)

- **Le mille e una notte (in italiano ; antologie)**



In sintesi:

- Nel catalogo ogni opera è identificata dal titolo uniforme;
- **possono** essere individuate e segnalate agli utenti famiglie di espressioni di una stessa opera, in caso di opere particolarmente rappresentate, tradotte in varie lingue o distribuite su diversi media di riproduzione, etc.;
- il titolo dell'opera **deve** essere accompagnato dall'intestazione principale, se presente;
- **può** essere accompagnato da qualificazioni se è necessario distinguere ulteriormente opere identiche per titolo;
- per distinguere o ordinare diverse espressioni o famiglie di espressioni di un'opera **possono** essere usate aggiunte convenzionali.

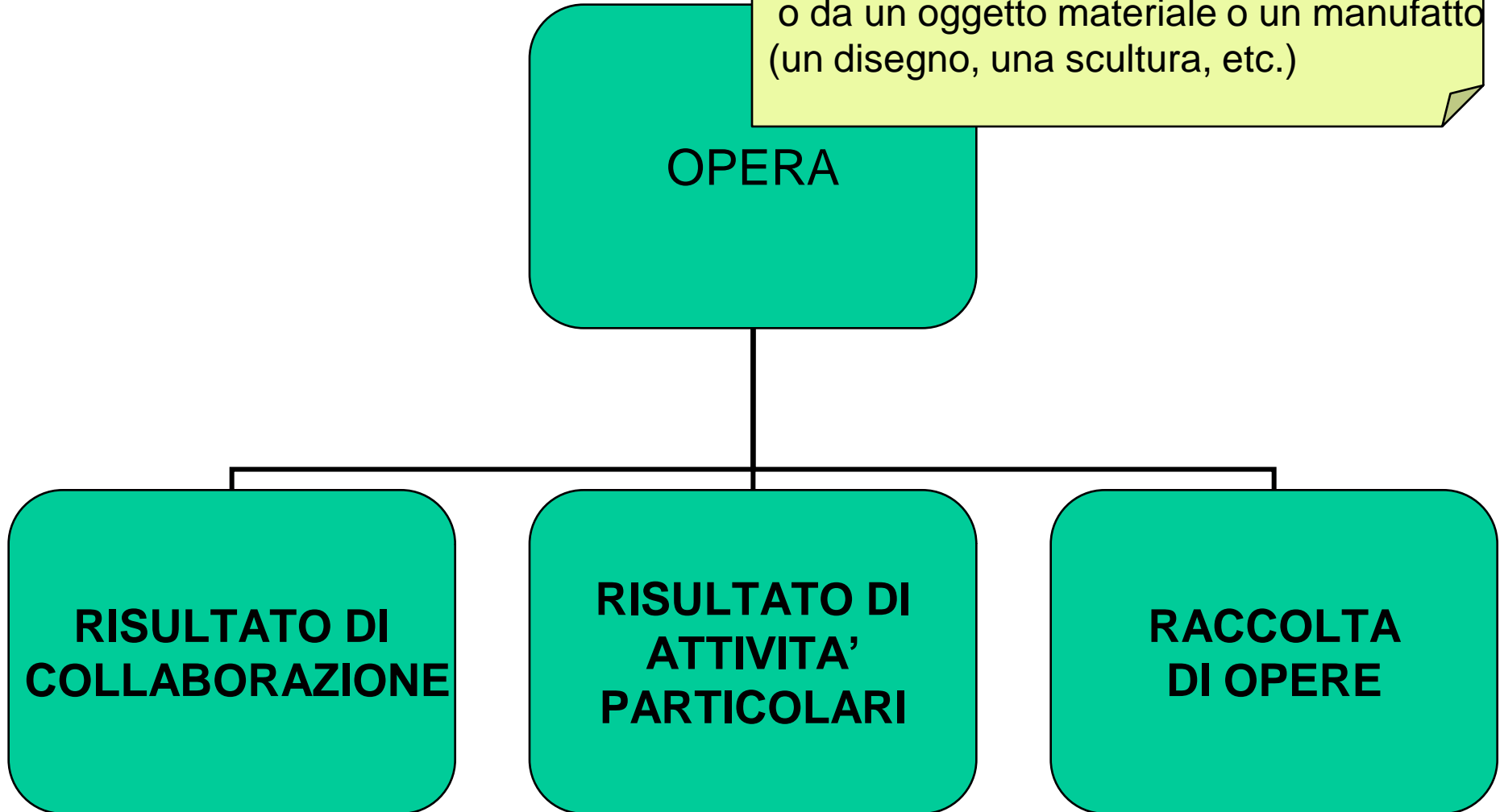
creazione intellettuale o artistica
rappresentata da un testo, una musica
o un'altra forma di espressione
(un film, un balletto, etc.)
o da un oggetto materiale o un manufatto
(un disegno, una scultura, etc.)

OPERA

**RISULTATO DI
COLLABORAZIONE**

**RISULTATO DI
ATTIVITA'
PARTICOLARI**

**RACCOLTA
DI OPERE**



OPERA

concepita e pubblicata in una sola unità o destinata a essere completata in un numero determinato di parti separate,

pubblicata senza un termine definito (p.es. periodici o collezioni), conclusa o in corso, di qualsiasi genere (testuale, musicale, grafica, audiovisiva, etc.)

collaborazione

Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti

Giornale storico della letteratura italiana

Il mio canto libero / Lucio Battisti ; testi di Mogol

Blade runner

attività particolari

Quaderno di traduzioni / Eugenio Montale
Quaderno di traduzioni / Sergio Solmi

Libro illeggibile MN 1 / di Bruno Munari

La ricerca delle radici : antologia personale / Primo Levi

Mina canta i Beatles

raccolte

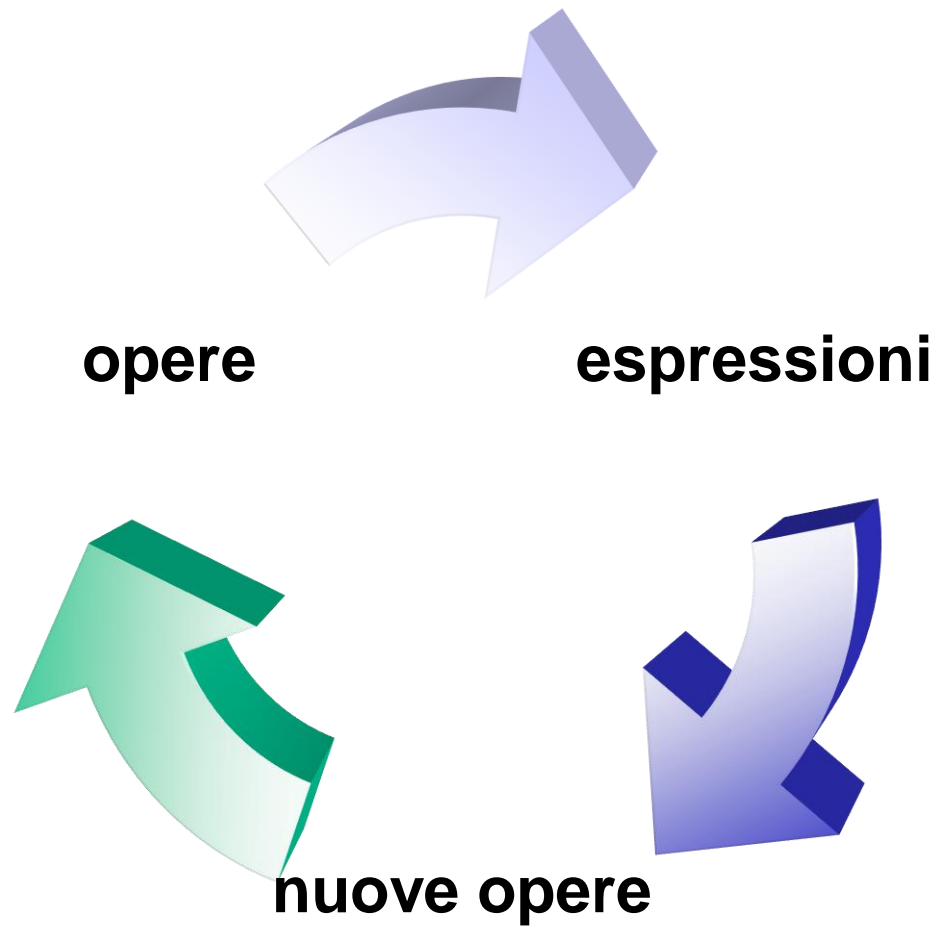
Titolo d'insieme

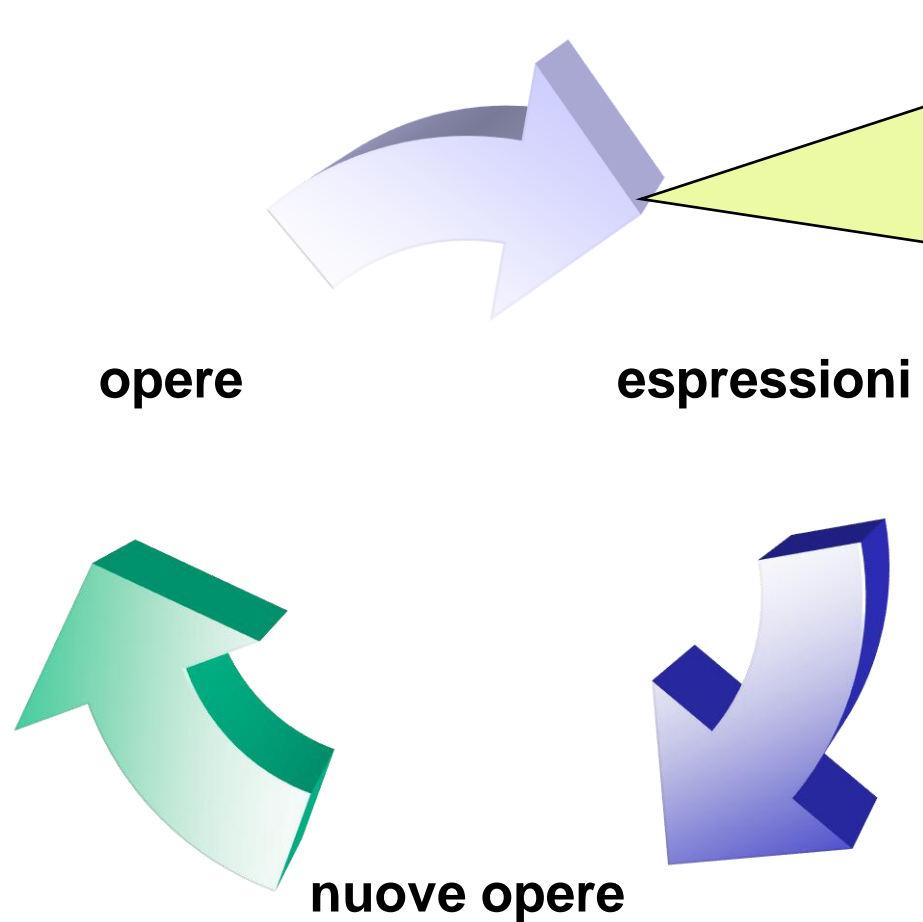
Poesia italiana del Novecento / a cura di Edoardo Sanguineti

Donne in scena / [testi di] Goldoni, Ibsen, Verga

Raccolta di scelti pezzi classici trascritti per clarinetto ad uso di studi meccanici e melodici

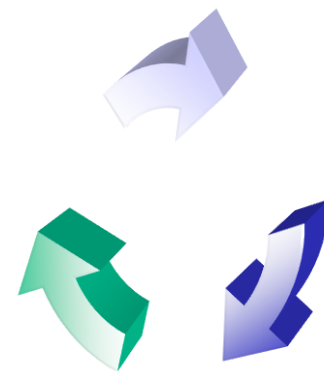
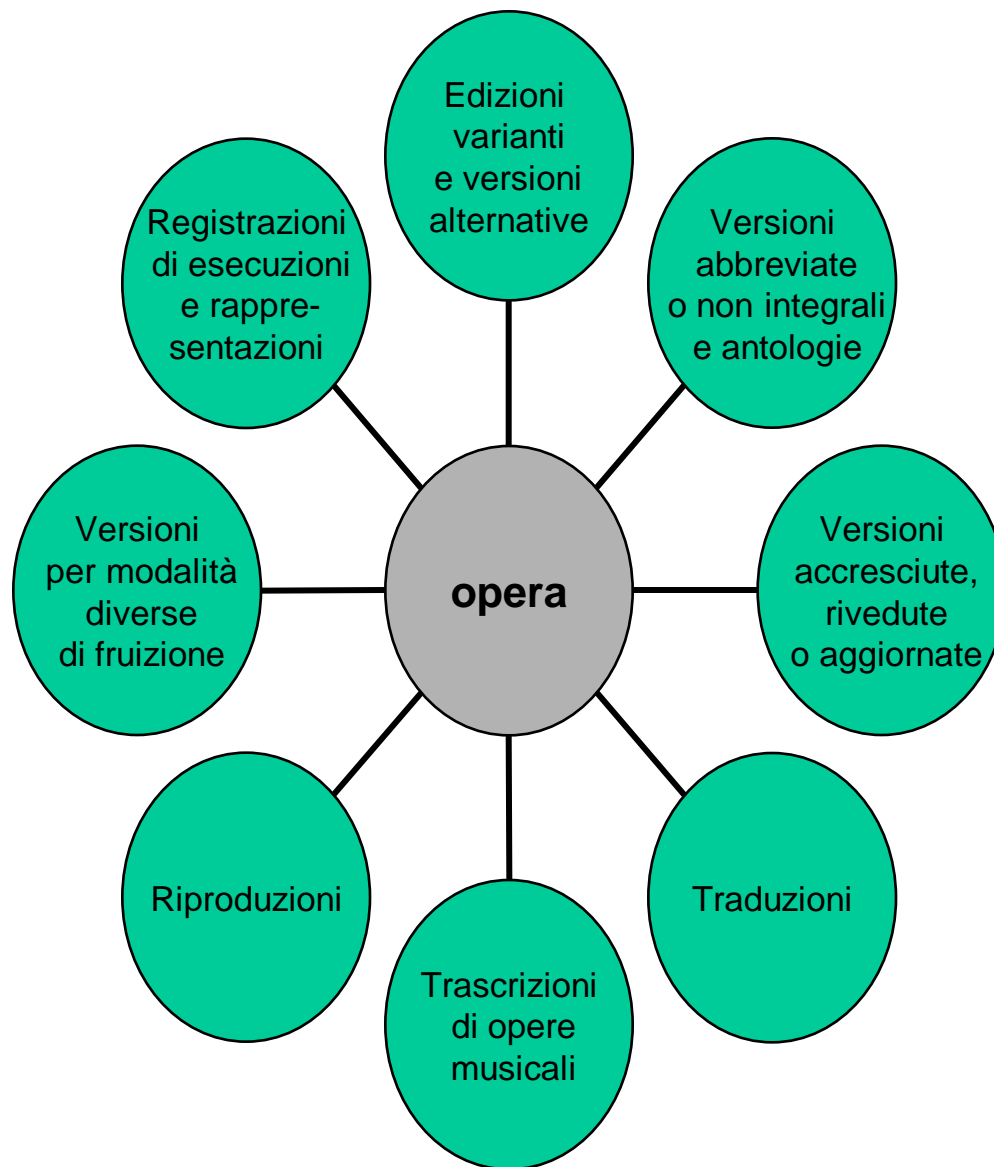
confini fra opere, espressioni e nuove opere





modificazioni o versioni alternative che, mantenendo la natura e il carattere dell'opera, hanno la funzione di permetterne la fruizione oppure di ampliare o prolungare la possibilità di fruirne

Espressioni di una stessa opera (cap. 10)



Symphony no. 9 : Choral / Ludwig van Beethoven ; Herbert von Karajan ; Berliner Philharmoniker

La buona novella / Fabrizio De André

Canti orfici / Dino Campana ; edizione critica a cura di Giorgio Grillo

Corriere della sera. – Ed. romana

Il conte di Montecristo / A. Dumas ; a cura di F. Ghidoni

L'Italia d'oggi / Bolton King e Thomas Okey. – 2^a ed. italiana / riveduta dagli autori

Quarto potere / con Orson Welles ... [et al.] ; regia Orson Welles (*versione doppiata in italiano del film americano Citizen Kane*)

Edizioni
varianti
e versioni
alternative

Versioni
abbreviate
o non integrali
e antologie

Versioni
accresciute,
rivedute
o aggiornate

Traduzioni

Trascrizioni
di opere
musicali

Riproduzioni

Versioni
per modalità
diverse
di fruizione

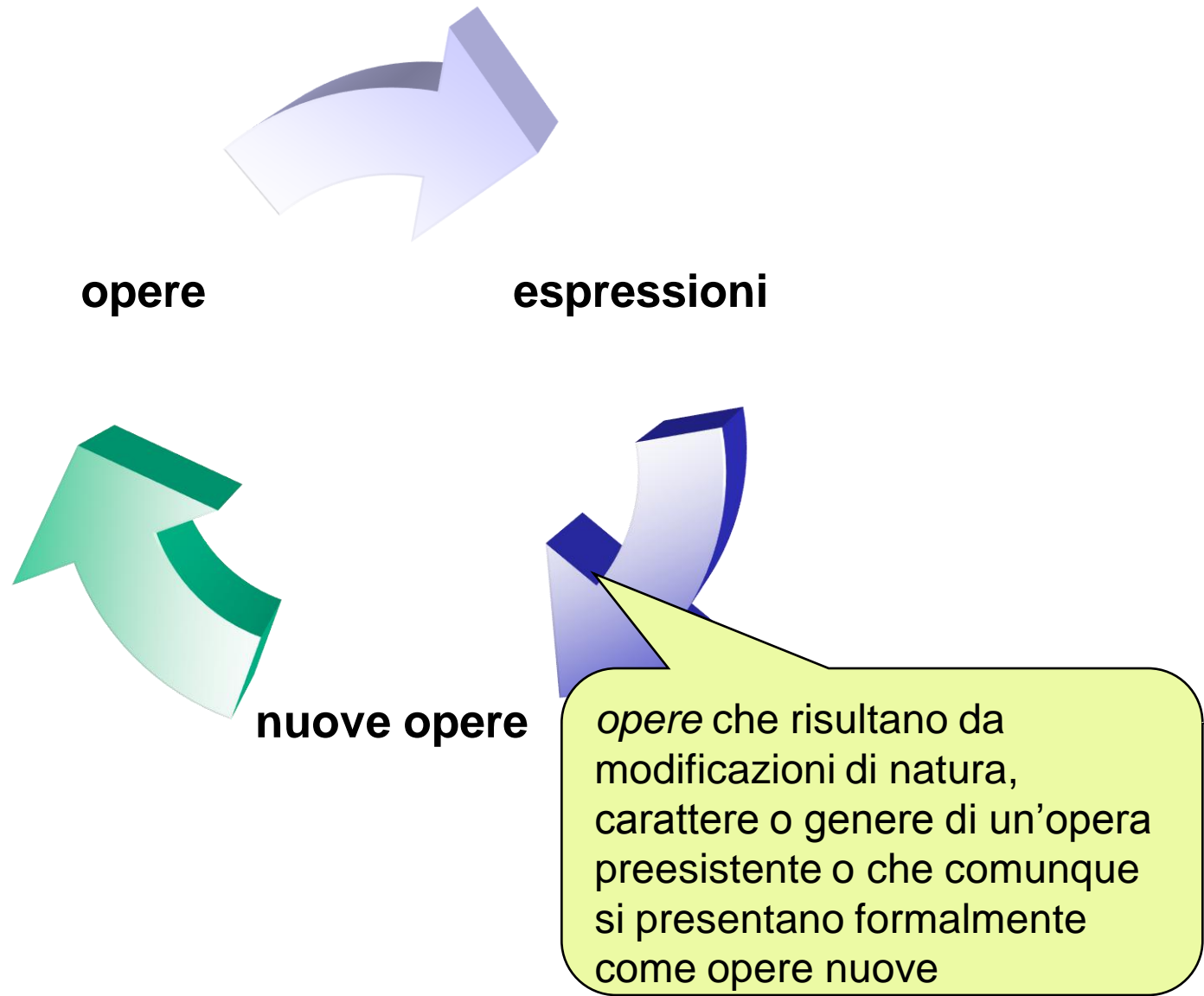
Registrazioni
di esecuzioni
e rappre-
sentazioni

opera

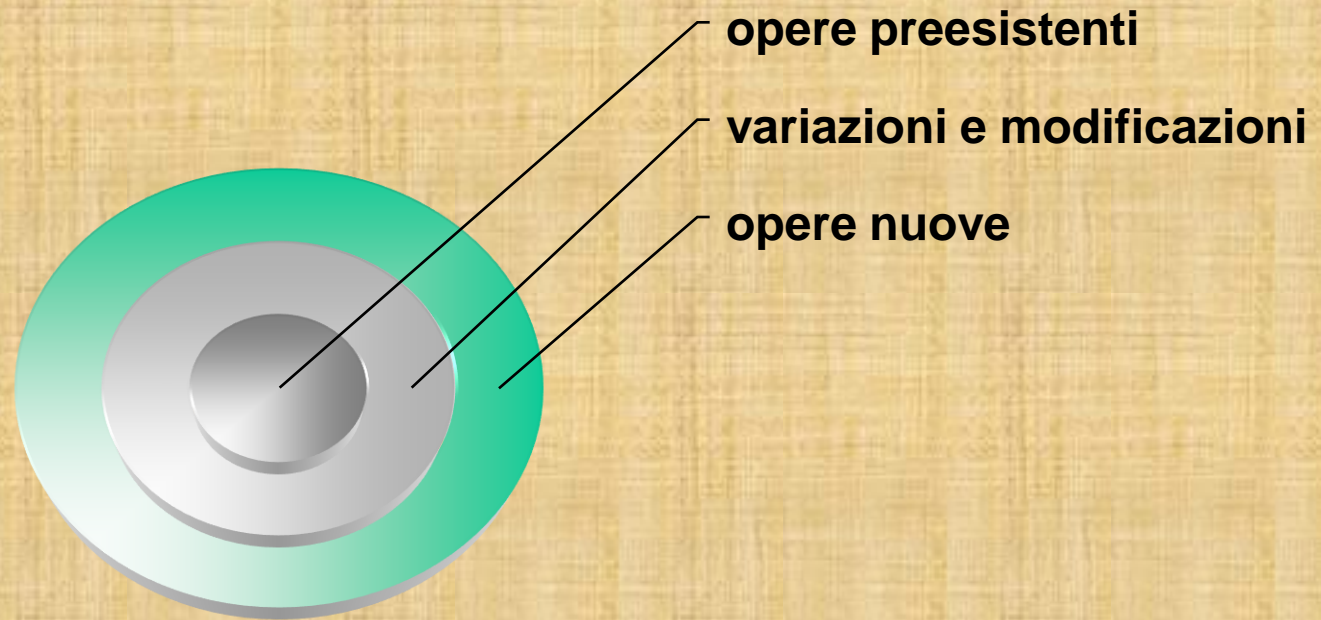
Costituzione della Repubblica italiana (*trascrizione dell'opera in braille*)
Gassman legge Dante : Divina Commedia / regia di Rubino Rubini

La battaglia di San Romano / Paolo Uccello

Il barbiere di Siviglia : sinfonia / Rossini ; per fisarmonica (Colombo)



Opere nuove connesse ad opere preesistenti (cap.11)



opere nuove

Rifacimenti, riscritture, rielaborazioni

Libere traduzioni e parafrasi

Compendi e epitomi

Elaborazioni autonome di temi narrativi o d'altro genere

Testi ufficiali connessi o derivati da altri

rifacimenti o rielaborazioni che, con mutamenti rilevanti di contenuto anche se non di genere, si presentano formalmente come opere nuove, con un titolo differente da quello dell'opera originale o una diversa responsabilità

opere nuove

anche stesure e redazioni
d'autore identificate da un
titolo

rifacimenti, riscritture,
rielaborazioni

Orlando innamorato di Matteo M. Bojardo
/ rifatto da Francesco Berni
Fermo e Lucia / Alessandro Manzoni

libere traduzioni e
parafrasi

Parafrasi della Repubblica / Averroè ;
nella traduzione latina di Elia Del Medigo

compendi e epitomi

Storie filippiche : epitome da Pompeo Trogo / Giustino

elaborazioni di temi
narrativi

Tristano e Isotta / Thomas ; traduzione di Fabio Troncarelli

testi ufficiali connessi
o derivati da altri

Progetto d'un nuovo codice giudiziario nelle cause civili

opere nuove

Concordanze, indici, sunti e altre elaborazioni
con funzione pratica o didattica

Opere musicali basate su opere preesistenti

Interpretazioni musicali

Rifacimenti o derivazioni di opere grafiche
o tridimensionali

Trasposizioni di genere o stile

Trasposizioni in una diversa forma d'arte
o d'espressione

modificazioni che
comportano un
cambiamento di
carattere o genere
dell'opera stessa

opere nuove

concordanze, indici,
sunti, etc.

Riassunto de I promessi sposi : riassunto generale del romanzo, riassunti dei singoli capitoli, commenti, personaggi, temi svolti / Tomis, Bruni

opere musicali basate
su opere preesistenti

Capriccio per pianoforte sull'opera Rigoletto di Verdi / di F. Bucellati

interpretazioni musicali

Milva canta Brecht

rifacimenti o derivazioni
di opere grafiche o
tridimensionali

La Fornarina di Raffaello / Raffaello Sanzio d'Urbino dip. ;
Francesco Fontana dis. ; Pietro Fontana inc. in Roma
(*incisione*)

trasposizioni di genere o
stile

Il meraviglioso viaggio di Ulisse : l'Odissea narrata
ai ragazzi / da Elena Micheli

trasposizioni in diverse
forme d'arte o
d'espressione

Romeo e Giulietta / [directed by Franco Zeffirelli]

opere nuove

supplementi (o continuazioni, appendici, etc.) di un'opera preesistente, se contraddistinti da un proprio titolo che li identifica

Continuazioni, appendici e supplementi

Opere funzionali o connesse alla realizzazione o all'impiego di altre opere

opere che costituiscono un prodotto compiuto anche se funzionale, complementare o comunque connesso alla realizzazione di un'altra opera di natura diversa

opere nuove

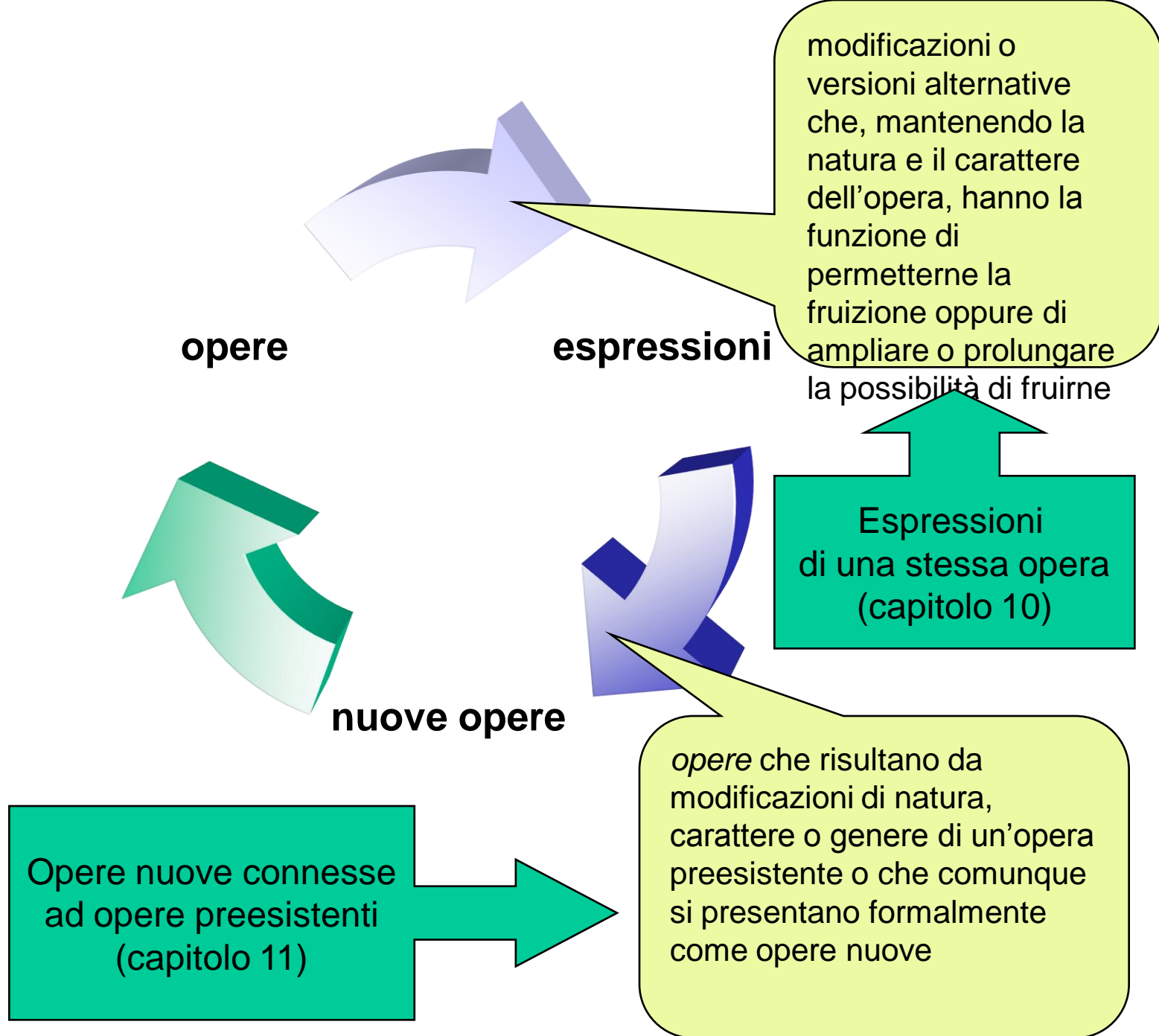
```
graph TD; A[opere nuove] --> B[continuazioni, appendici e supplementi]; A --> C[opere funzionali o connesse alla realizzazione o impiego di altre opere]; B --> D["Journal of librarianship and information science. - Vol. 23, n. 1 (Mar. 1991)- (continuazione del Journal of librarianship, pubblicato dal 1969 al 1990)"]; C --> E["Il portaborse : sceneggiatura / di Sandro Petraglia e Stefano Rulli ; con la collaborazione di Daniele Luchetti"];
```

continuazioni, appendici e supplementi

Journal of librarianship and information science.
– Vol. 23, n. 1 (Mar. 1991)- *(continuazione del Journal of librarianship, pubblicato dal 1969 al 1990)*

opere funzionali o connesse alla realizzazione o impiego di altre opere

Il portaborse : sceneggiatura / di Sandro Petraglia e Stefano Rulli ; con la collaborazione di Daniele Luchetti



traduzioni

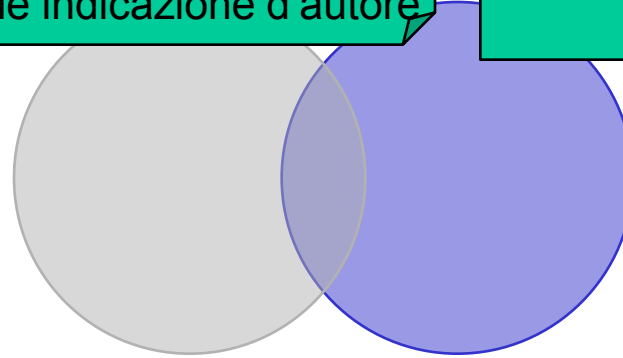
10.4. Traduzioni

traduzioni o versioni in una lingua diversa, comprese quelle dalla forma antica di una lingua moderna oppure da o in un dialetto

10.4 C. [...] traduzioni che comportano interventi di adattamento o aggiornamento, o sono descritte come libere, se si presentano formalmente come traduzioni dell'opera originale e ne mantengono l'eventuale indicazione d'autore

11.2. Libere traduzioni e parafrasi si presentano come opere nuove, anche se mantengono l'indicazione dell'autore dell'opera su cui si basano

espressioni



opere distinte

opera preesistente

traduzioni

Piccola storia universale :
(Breve storia del mondo) / H. G. Wells ;
tradotta e aggiornata con due
capitoli aggiuntivi da Antonella Perugini

L'epopea di Gilgamèsh : versione lirica parafrasata
/ [a cura di] Mario Pincherle

Parafrasi della Repubblica / Averroè ;
nella traduzione latina di Elia Del Medigo
(*parafrasi dell'opera di Platone*)

Intimità, dolce intimità / Noël Coward ;
libera traduzione e riduzione di Carlo Terron

espressioni

opere distinte

opera preesistente



registrazioni di *rappresentazioni teatrali*
e di *esecuzioni di musica classica e di altri generi di musica*

10.8. Registrazioni di esecuzioni e rappresentazioni

esecuzioni di composizioni musicali e rappresentazioni di opere teatrali, musicali o comunque destinate alla scena (balletto, mimo, etc.), registrate in forma sonora o in forma audiovisiva, con qualsiasi modalità tecnica e su qualsiasi supporto

11.8. Interpretazioni musicali

interpretazioni di generi di musica non classica (leggera, jazz, popolare, etc.), da parte di persone o gruppi diversi dagli autori delle composizioni originali, registrate in forma sonora o in forma audiovisiva.. [consistono nell'esibizione delle capacità degli interpreti]

rappresentazioni e esecuzioni

opere distinte sonore o audiovisive

opera preesistente
(testo teatrale o musicale)

Opere correlate

testi musicali ed eventuali altri materiali utilizzati per lo spettacolo o la registrazione (11.13)

< Il dissoluto punito, ossia Il Don Giovanni, KV 527
< Don Juan, KV 527

Don Giovanni, KV 527 / Mozart, Wolfgang Amadeus

Don Giovanni, KV 527 / Mozart, Wolfgang Amadeus (audioregistrazioni)

Don Giovanni / Wolfgang Amadeus Mozart ; Bryn Terfel, Renée Fleming, Ann Murray, Michele Pertusi ; London Philharmonic Orchestra ; Sir Georg Solti....

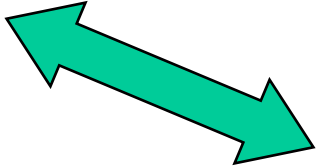
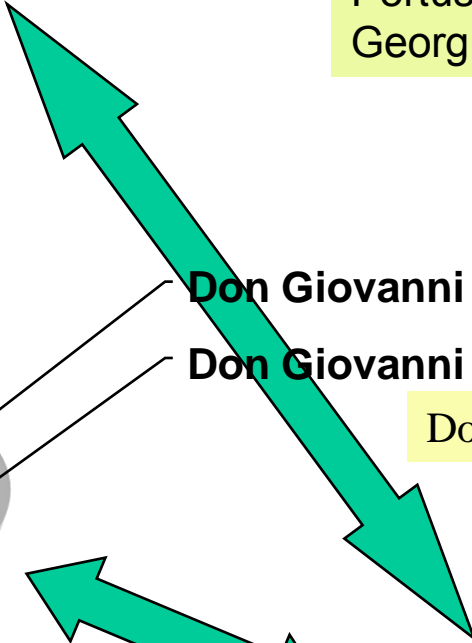
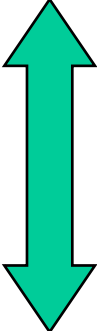
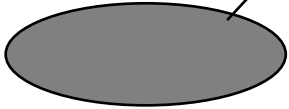
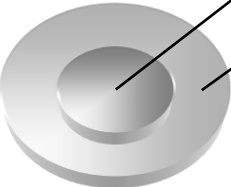
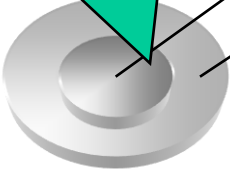
Don Giovanni <film ; 1979>

Don Giovanni <film ; 1979> (in italiano)

Don Giovanni / di Joseph Losey

Don Giovanni / Da Ponte, Lorenzo

11.13. Opere funzionali o connesse
alla realizzazione o
all'impiego di altre opere



Il corpus delle opere di Dante Alighieri /1

t.u. Divina Commedia / Alighieri, Dante

La Commedia : secondo l'antica vulgata / a cura di Giorgio Petrocchi
(edizione critica)

i.s. (per l'espressione o per la pubblicazione) Petrocchi, Giorgio

La Divina Commedia / di Dante Alighieri ; con il commento di Tommaso Casini

i.s. (per l'espressione o per la pubblicazione) Casini, Tommaso

t.u. Divina Commedia / Alighieri, Dante (audioregistrazioni)

La Divina Commedia / Dante Alighieri ; lettura di Giorgio Albertazzi ... [et al.]

i.s. (per l'espressione o per la pubblicazione) Albertazzi, Giorgio

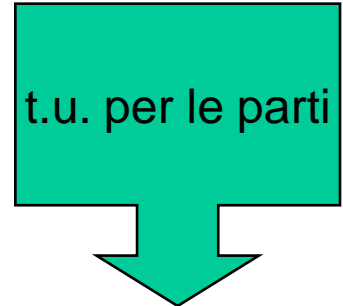
t.u. Divina Commedia / Alighieri, Dante (videoregistrazioni ; antologie)

Gassman legge Dante : Divina Commedia / regia di Rubino Rubini

i.s. (per l'espressione o per la pubblicazione) Gassman, Vittorio

i.s. (per l'espressione o per la pubblicazione) Rubini, Rubino

Il corpus delle opere di Dante Alighieri /2



t.u. per le parti

t.u. Divina Commedia. Inferno. Canti 1-7 / Alighieri, Dante (in veronese)

I primi sette canti de La Divina Commedia di Dante Alighieri : in dialetto veronese / Carlo Alberto Bendinelli

i.s. (per l'espressione o per la pubblicazione) Bendinelli, Carlo Alberto

t.u. Divina Commedia. Inferno. Canto 5 / Alighieri, Dante

t.u. Divina Commedia. Paradiso / Alighieri, Dante

Il corpus delle opere di Dante Alighieri /3

11.6. Concordanze, indici, sunti e altre elaborazioni con
funzione pratica o didattica

t.u. La Divina Commedia di Dante Alighieri / Provenzal, Dino

**La Divina Commedia di Dante Alighieri / narrata da Dino
Provenzal**

*(narrazione del contenuto dell'opera di Dante, per
ragazzi, nella collana La scala d'oro)*

<< Divina Commedia

**t.u. Rimario della Commedia di Dante Alighieri / Punzi,
Arianna**

Rimario della Commedia di Dante Alighieri / Arianna Punzi

<< Divina Commedia



Sommario

Perché nuove regole?

Nuove regole per quale catalogo?

Opere e espressioni

Come leggere le REICAT



Parte 0 - Introduzione

Parte I Descrizione bibliografica e informazioni sull'esemplare

Parte II Opere e espressioni

Parte III Responsabilità (che comprende oltre alla Scelta anche la Forma delle intestazioni)

Appendici:

A - ABBREVIAZIONI E SIMBOLI

B - USO DELLE MAIUSCOLE E DEI NUMERALI

C - DESIGNAZIONI GENERICHE DEL MATERIALE

D - DESIGNAZIONI SPECIFICHE DEL MATERIALE

E - FORME DI PRESENTAZIONE DELLA MUSICA SCRITTA

F - TRASLITTERAZIONE O TRASCRIZIONE DI SCRITTURE DIVERSE DALL'ALFABETO LATINO

G - TITOLI UNIFORMI PER LE EDIZIONI DELLA BIBBIA

H - TERMINI DI GENERE CONSIGLIATI PER I TITOLI COLLETTIVI UNIFORMI

Indice analitico

REGOLE ITALIANE DI CATALOGAZIONE PER AUTORI - RICA

Aspetti generali:

A - Scelta intestazione

1. Criterio della paternità
2. Opere con autore (parr. 1-4)
3. Opere anonime o di attribuzione incerta (parr. 5-6)
4. Opere di più autori (parr. 7-11)
5. Pubblicazioni di enti collettivi (parr. 23-40)
 - Congressi, conferenze e riunioni
 - Esposizioni e mostre
 - Autorità politico-territoriali

B - Forma intestazione

Concetto di intestazione uniforme (par. 49)

C - Descrizione

[Standard ISBD - International Bibliographic
Description]

RICA

Strutture a confronto

RICA

Relazione della Commissione (1976)

Parte I Scelta dell'intestazione
Pubblicazioni periodiche

Parte II Forma dell'intestazione
Autori personali
Enti collettivi
Opere anonime

Parte III Descrizione
Pubblicazioni periodiche

REICAT

Relazione introduttiva

Parte 0 - Introduzione

Parte I Descrizione bibliografica e
informazioni sull'esemplare

Parte II Opere e espressioni

Parte III Responsabilità



RICA: norme

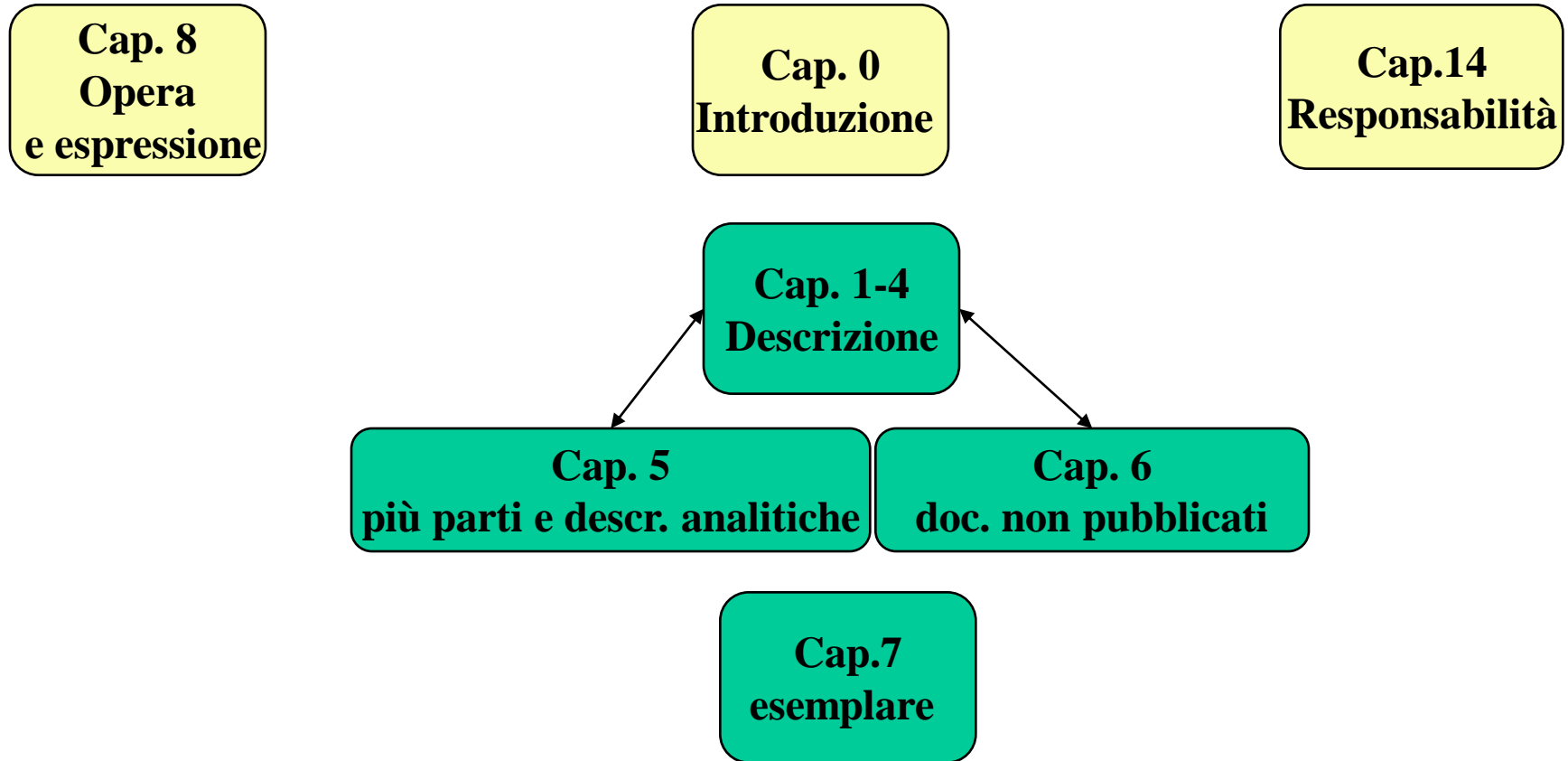
- sulla Scelta dell'intestazione
- sulla Forma dell'intestazione

Presenza di eccezioni
(categorie particolari di autori)

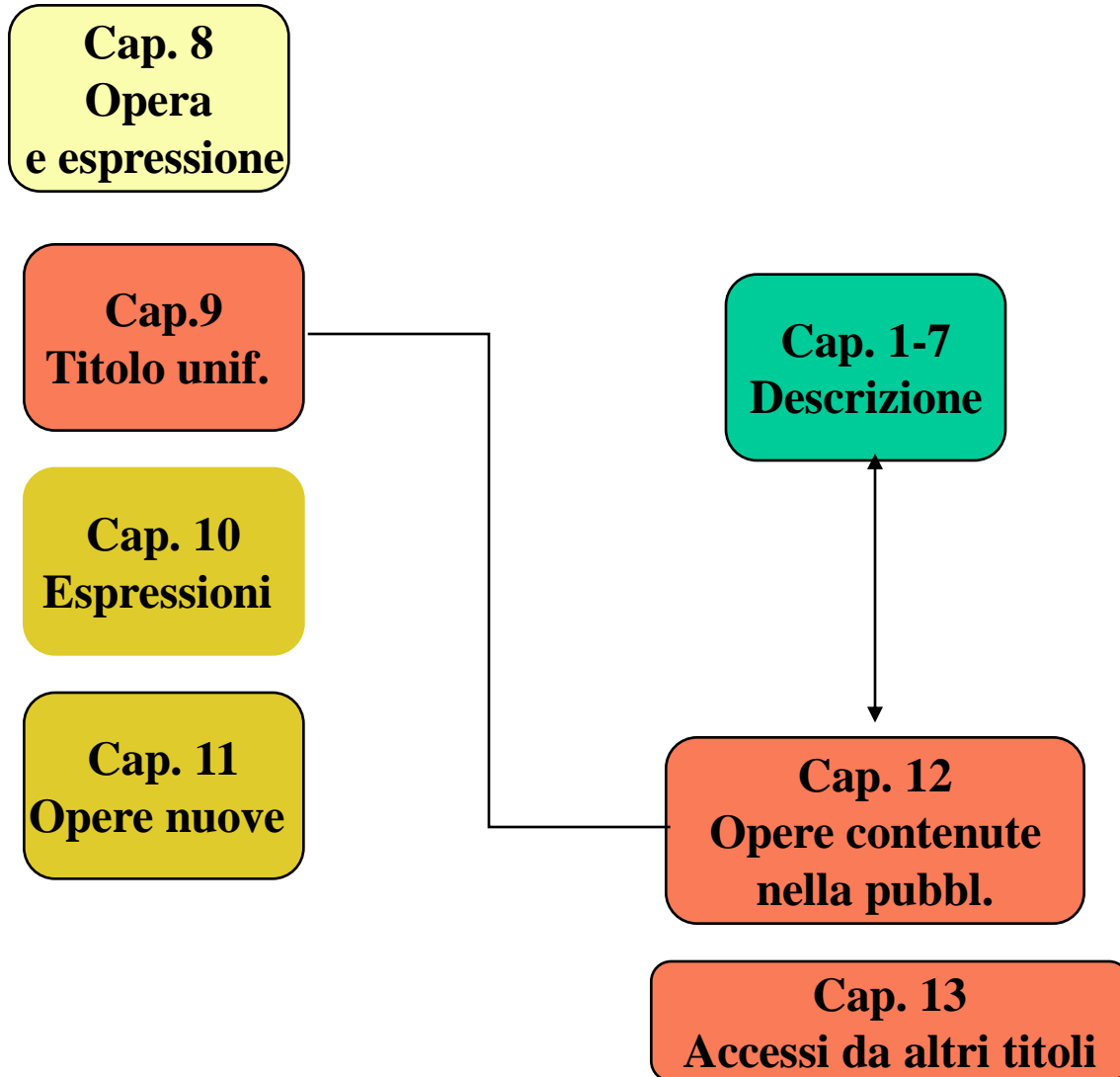
REICAT: norme

- per la costruzione di intestazioni uniformi per le diverse entità (persone, enti, opere e espressioni)
- per stabilire i legami tra registrazioni bibliografiche e intestazioni al livello appropriato

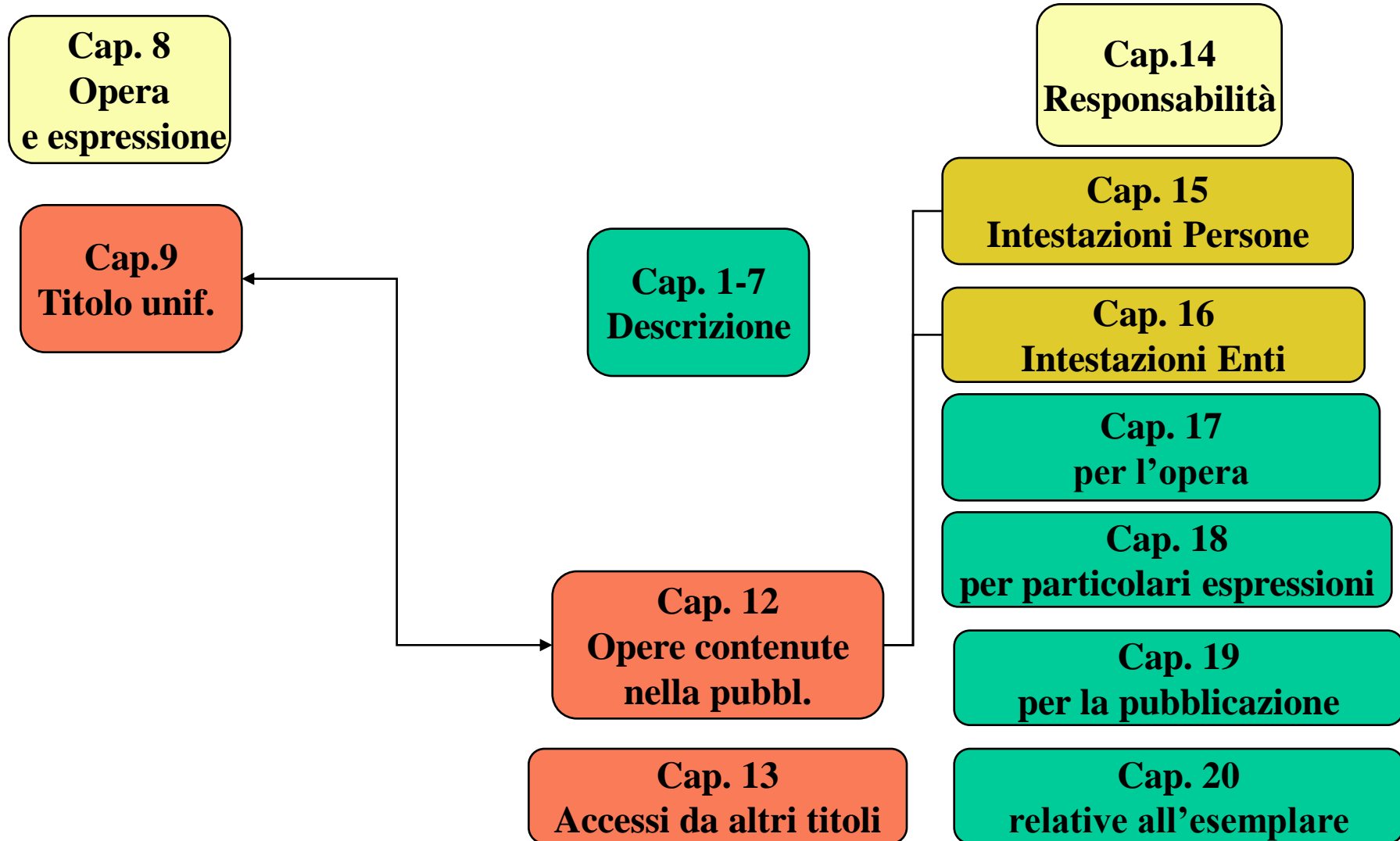
di capitolo in capitolo..



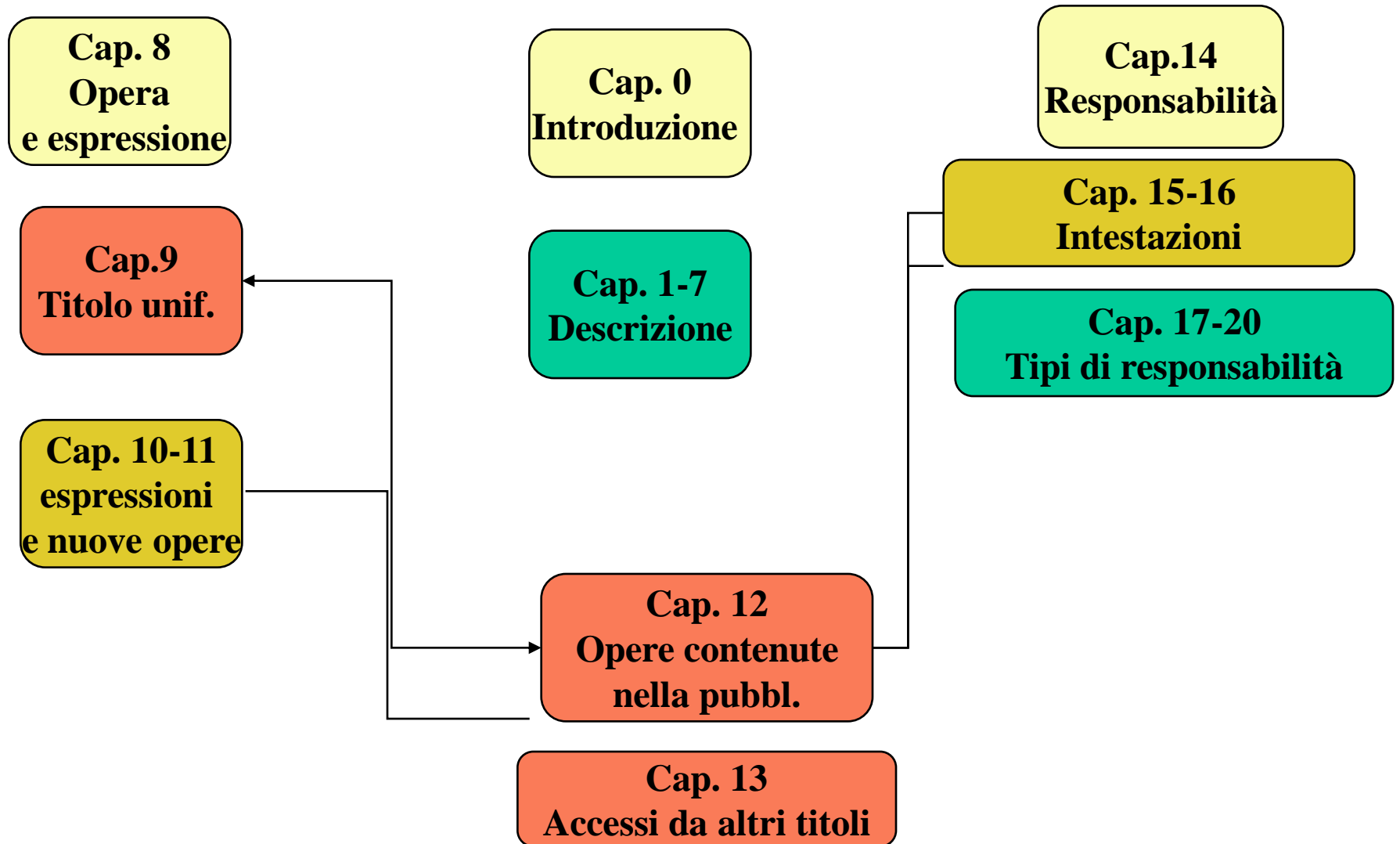
di capitolo in capitolo..

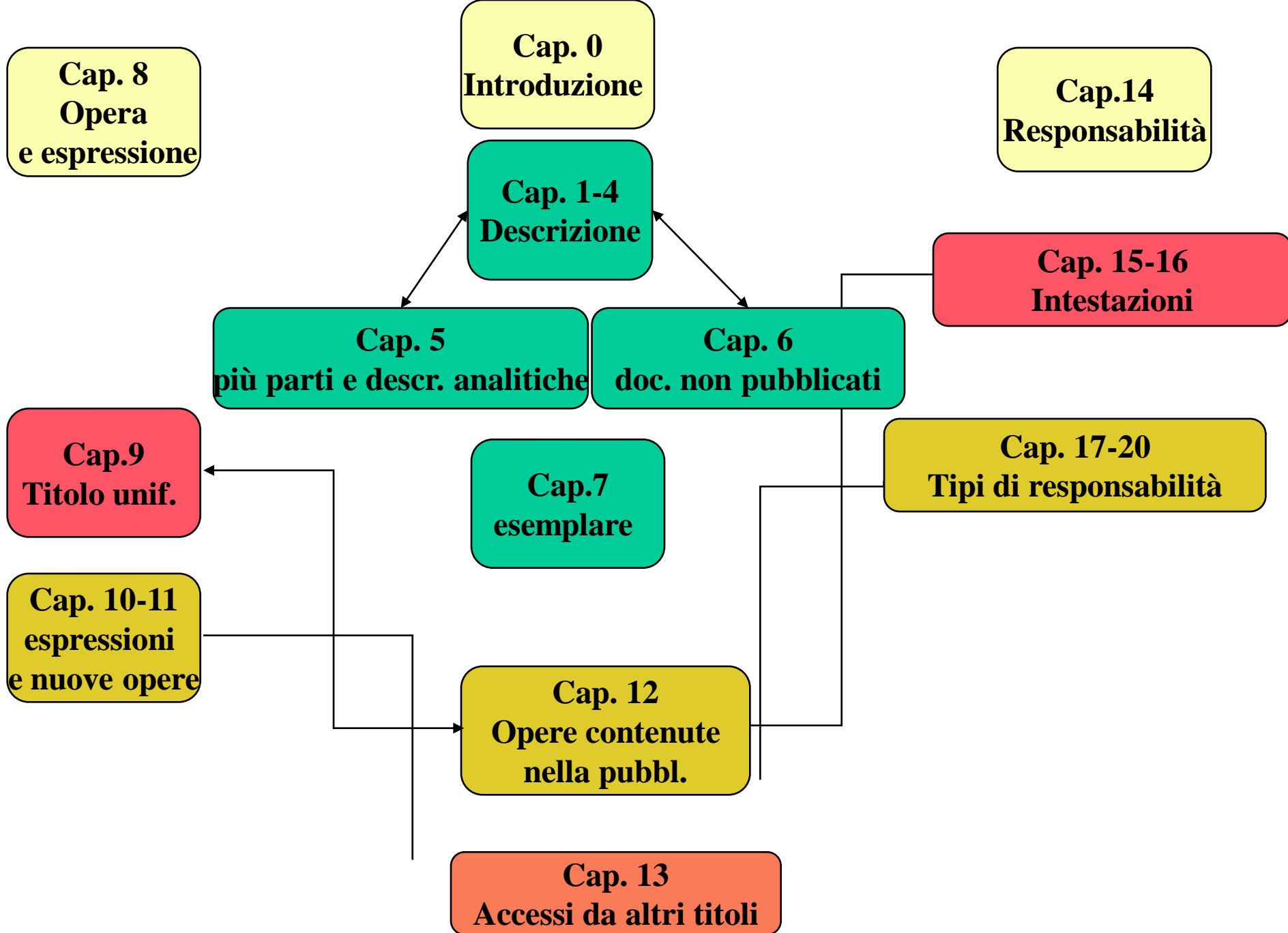


di capitolo in capitolo..



di capitolo in capitolo..







L'insieme delle parti del codice costituisce un sistema unitario in cui ciascun capitolo, paragrafo e sottoparagrafo, pur se in successione, rimanda all'indietro e in avanti alle altre parti del codice, tramite richiami e rinvii.

Definizioni

Casistica

Norma generale

Norme specifiche

Norme specifiche

Norme specifiche



Norme ed esempi

Norma

Esempi

Didascalie o annotazioni

9.1. SCELTA DEL TITOLO UNIFORME

Il titolo uniforme per un'opera si basa sul titolo con cui l'opera stessa è generalmente identificata. Può trattarsi del titolo originale, scelto dall'autore o assegnato nella prima pubblicazione dell'opera, di una sua variante o di un titolo adottato nelle edizioni successive, delle parole iniziali del testo (*incipit*), di un titolo tradizionale o convenzionale o di un'altra designazione comunemente usata.....

Casistica

Se un'opera è indicata con titoli diversi o in forme diverse, o è comunque conosciuta con più titoli o designazioni diverse, come titolo uniforme:

- a) si sceglie, di norma, il titolo, o la forma del titolo, usati più frequentemente (titolo prevalentemente usato) (par. 9.1.1);
- b) per le opere antiche o medievali e per altre opere che siano generalmente note con titoli tradizionali o convenzionali si preferiscono però questi ultimi (par. 9.1.2);
- c) tra forme varianti (in lingue o scritture diverse o con variazioni grafiche o errori) si seguono i criteri di preferenza indicati nel par. 9.1.3;
- d) per parti di opere e opere connesse ad altre si seguono i criteri indicati nel par. 9.1.4

Norme specifiche

9.1.1. Titolo prevalentemente usato

9.1.1 A. Il titolo con cui un'opera è prevalentemente presentata nelle sue edizioni in lingua originale si adotta come titolo.....

Le avventure di Pinocchio

- < Pinocchio
- < Storia di un burattino

Esempi

Le confessioni d'un italiano

(titolo prevalente nelle edizioni recenti)

- < Le confessioni di un ottuagenario

(titolo adottato nella prima pubblicazione, postuma)

- < Le confessioni di un italiano

Didascalie o annotazioni



Risultati attesi

- Lo studio delle nuove regole accrescerà nei catalogatori la consapevolezza della complessità del fenomeno culturale espresso attraverso le relazioni bibliografiche
- La graduale applicazione delle nuove regole nei cataloghi elettronici consentiranno una migliore e più efficace organizzazione dell'informazione bibliografica ai fini della ricerca



Ricerca per titolo e autore

Autore: Hermann Melville

Titolo: Moby Dick

- < Moby Dick or the whale / Melville, Hermann
- < Moby Dick or the white whale / Melville, Hermann
- < Moby Dick o la balena / Melville, Hermann
- < Moby Dick o la balena bianca / Melville, Hermann
- < Moby Dick ovvero la balena / Melville, Hermann
- < Moby Dick ovvero la balena bianca / Melville, Hermann

Moby Dick / Melville, Hermann

opera e espressioni

- Moby Dick / Melville, Hermann
 - Moby Dick (in francese)
 - Moby Dick (in italiano)

espressione e pubblicazioni

- Moby Dick (in italiano)

Moby Dick / Herman Melville ; traduzione di Cesarina Minoli ; introduzione di Fernanda Pivano. Milano : A. Mondadori, 1986. - 583 p. ; 18 cm. - (Oscar classici ; 86)

Moby Dick, o La balena / Herman Melville ; prefazione e traduzione di Cesare Pavese. - Milano : Adelphi, 1994. - 587 p. ; 20 cm. - (Gli Adelphi ; 70). - ISBN 88-459-1095-4 : L. 18000



Raccolte di opere

[Opere] / Melville, Hermann

- [Opere. Romanzi] / Melville, Hermann
etc.



altre opere e forme di realizzazione

- Moby Dick <film>
 << Moby Dick / Melville, Hermann
- Moby Dick (audioregistrazioni)
 registrazioni sonore di testi o musiche scritte
- Moby Dick (videoregistrazioni)
 registrazioni che comprendono immagini e sonoro (letture di testi scritti, esecuzioni di musica, rappresentazioni di opere drammatiche, etc.)
- Moby Dick (braille)



Il catalogo del futuro

Verso una struttura relazione dei cataloghi, in cui ogni informazione venga registrata una volta sola nel livello e nel punto appropriati:

Opera e il suo autore

-> livello del titolo uniforme

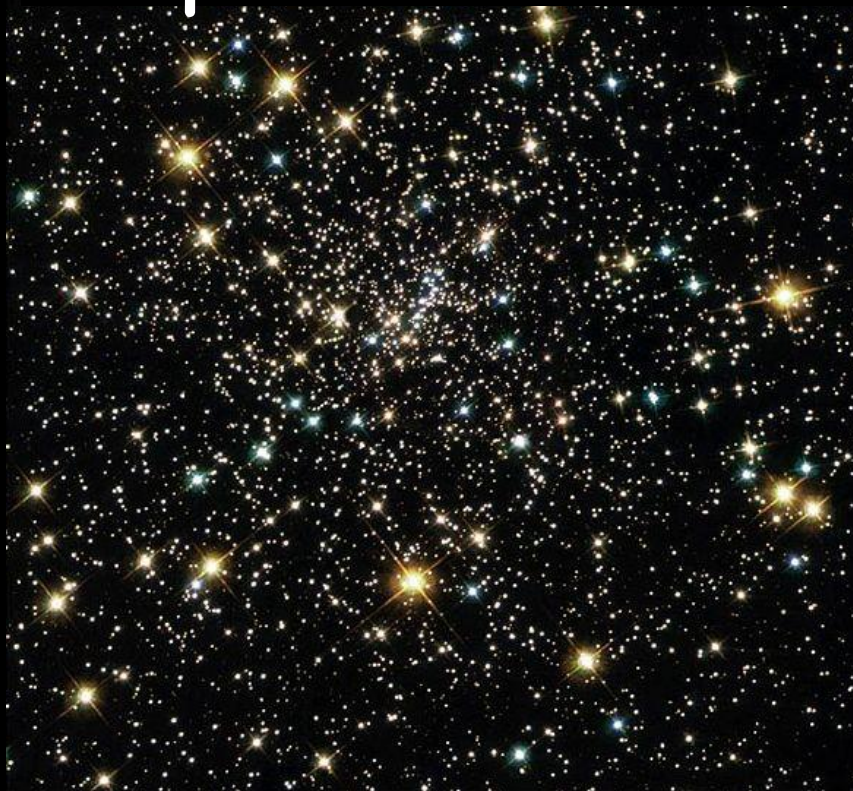
Opera nelle sue varie espressioni

-> livello opera/espressione

Responsabilità

per l'opera, l'espressione, le pubblicazioni,
gli esemplari

il catalogo come strumento per esplorare il fenomeno culturale



grazie per l'attenzione